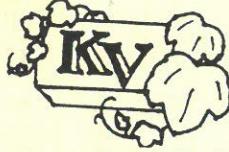




平成4年11月15日

柏ビレジ10年の歩み

柏ビレジ自治会



10周年記念事業 実行委員会

づくりの経験など勿論なかつたし、午前様帰りの日々で時間もありませんでしたので断つたのですが、「どうしても」と、許してくれません。

あれから十年。空き地にポツンと建つ近隣センターの一室で、会社から飛んで帰り、集まってくれた委員諸氏と、深夜まで議論を交わした世話人会の様子が、昨日のことのように脳裏によみがえります。この間、住民はじめ、関係者みなさんのご尽力で自治会も立派に発展、十年の節目を迎えたわけです。

いま、私たちの日々の生活を包み、支えるコミュニティの大切さが、改めてしきくクローズアップされました。健全なコミュニティが育つかどうかは、福祉や教育、そして生きがいなど、人口の高齢化が進む今日の社会のさまざまな問題を考えるうえで大きなポイントです。国や自治体、そして崩壊の危機が言わ

周辺のベッドタウン化速に進み、地下鉄千代田線の乗り入れもあり注目されていたのが、ここ柏ビバロアのある千葉県東葛地区だ。当時は市街化調整区域に指定されていましたが、千葉県が調整区域の開拓をストップする以前の46年中に事前協議を進めていたため、52年に開発許可が得でき、53年2月より

田線が急めの新手法を多く取り入れました。街としての統一感と居住者が求める個性化を共存させる為に「フレーミング手法」を導入いたしました。街全体をレンガとアイビーの外構、屋根勾配を均一にし統一感を求めつつ、シンボルツリー・や屋根・外壁の色調で個性化を導き出しました。

A photograph of a small bird, possibly a sparrow or finch, perched on a thin, bare branch. The bird is facing towards the left of the frame. It is surrounded by dense green foliage and leaves. The background is a plain, light blue color.

それまで、およそ地域の活動とは無縁だった私が、柏ビレジ自治会とのかかわりを持つに至ったのには、当然のことながら、訳がありました。

に運用するには、ペースといふわけなのです。「生涯に一度ぐらい、地域社会への“税金”も納めなければ、エンマさまに叱られるだろうな……」——そんな思いも浮んだりして、止むなく引き受けたのが、発起人会をつくるための世話人会だったのです。十数人の委員の方々も、それぞれ事情を抱えながらも、ひと役買つ

無理を押して就任をお願したことへの、せめても罪ほろばしにと思い、初歩の緑化委員長を一期つとさせて頂きました。どうやら、"言い出しつペ"としては、これではまだ"罪の償い"も"納税額"も足りないということらしく、十四年記念事業の実行委員長をさせられた、という次第で

創立十周年おめでとうございます。十年ひと昔といたお子様がもう高校になり、ケヤキの街路樹しげな緑のトンネルをりだしている今、人、て街の成長に感慨深いを感じます。

柏ビレジの用地取得始した昭和47年は田中氏の「日本列島改造論刊行された年でした。

柏ビレジの街づくりの基本設計にあたっては、著名な建築家である宮脇檀氏に参画していただきました。従来のニュータウンは、効率を追求した宅地造成が先行しており、「環境としての街づくり」がとくに欠如していましたが、柏ビレジでは、「景観もひとつのクオリティ」をテーマに、従来のニュータウン建設のノウハウに加え、環境づくりのた

A close-up photograph of a branch with small, dark green leaves, likely from a maple tree. The leaves are arranged in a palmate pattern along the branches.

コミュニティは大きな“資産”

山崎勝彦

たことは大変嬉しいこと
と思ひます。

(東急不動産株式会社
開発事業本部・第三事業部部

A photograph of a brick wall with a red sign that reads "3-3050". The sign is mounted on a white vertical post. There is some smaller text above the main number, which appears to be in Chinese characters. The wall is made of red bricks and has a concrete base. Some greenery is visible at the bottom of the frame.

モニメント
に、柏ビレジを、心豊
安らぎのある、次代を
うにふさわしいコミュニ
イに育てていく——
れは住民のみなさん全
員であり、莘莘の品



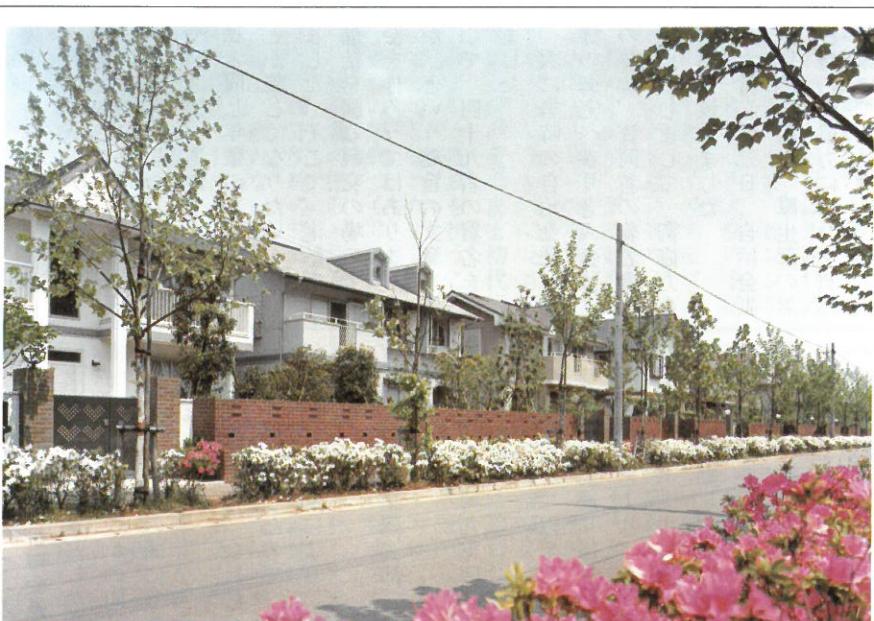
柏ビレジ自治会十周年によせて

(東急不動産株式会社
開発事業本部・第三事業部部

を導入し、五十七年には（財）都市緑化基金の「第一回緑の都市賞」に入選いたしました。

「見聞録」で、地域の「街づくり」の重要性、そしてここまで良好な環境下さった皆様への感謝の心で胸が一杯です。

これからも皆様のご健勝そして柏ビレジの街が尚一層気品ある街として成長することを心よりお祈りいたします。



柏ビレジの歩み

私共夫婦が、東京・中野のマンションから移つて参りましたのが、一九八一年の六月で、建物はあっても空地ばかりかまとまって住んで居られた程度と記憶しています。私が住んで二～三ヶ月経つた時機に、東急の室内所の豊島さんが精力的に歩かれて、今回の催物の委員長になられた、山崎勝彦氏、氏の行届いたスケジュールで、初会合を開いた三ヶ月後には、今の自治会の創立を迎えることが出来ました又、東急関係に居られたので、表面には出られなかつた、83-3の永谷英治氏の広範囲に亘つての各地の自治会の資料を提供されたことは、忘れられません。

当時、一番問題になりましたのが、自治会の区域をどの位にするかで、その結果が現在の支部制の誕生でした。そして、支部長の権限が決められ、支部長会の月例で、共通の問題が討議され、運用される仕組になつてゐるわけです。

又、この自治会の地域に住んで居られる方は、必ずその住居の家族の方が、最少回は、自治会等の役員になつて頂くことになつて

いります。但し、自治会のボスが出来ないよう無報酬でいうことに決められています。

次に、この歴史的にも古い、田中地区に住んで居られる方々と、仲よく暮らしてゆくようになるには、いろいろ苦労がありました。今では、ビレジの年々の催物は、隣りの町会、自治会の方々を始めとして、柏市内から来るようになって田中地区の名物にまでなりましたことは、御同慶の至りです。

これからも、皆さんと共に、楽しく、生活出来る地域にしたいと、願つて居ります。



最近不勉強で、年に一回の自治会や緑化委員会の総会にも顔を出さず、的はずれのところもあるかと思いますが、当時の事を振り返つてみたいと思います。

義理と人情で自治会の役員から、緑化委員の方へ横すべりした事情で、緑のみの字も判らず、家内に木々の名前、草花の名前、花の咲く時期などを何度も聞くことから始め、入居のときに、盲サインをした協定書の見直し、意味の勉強。(この辺は他の委員も同じでした)特に緑化委員会と柏市の分担については判りづらく、住民の皆さんからも、分担に関係なくいろいろな事が持ち込まれ、委員会も頭をかかえましたが、最後は全てを受け、柏市の分担は自治会の方へ我々から連絡をするという、仕事の流れをつくりました。

基本的には「緑多い柏ビレジの居住環境を、より豊かな緑化対策により個々の住居の資産価値を高める」という意志統一のもとに、住民の皆さんにも協力ををお願いいたしました。「自分の土地だから、何を植えようと、どのような手入れをしようと、人様にとやかく言われる筋はない」というトラブルもありましたが、概ねうまく行つたと自負しております。

現状でも同じと思いますが、全体を良くするために若干の「私権の制限」は止むを得ない。緑化に限らない事ですが、問題は双方どこの辺で折り合うかという事が難かしい。当時の委員会はそんな行司役で「けんけんがくがく」やったこともありました。





昭和六十二年四月に遡ります。柏ビレジに住み、五年が過ぎました。スーパー やバス停、道路ですれ違つ私と同じ年輩の方々と、何とか親しくなりたいと思つました。そこで、「老齢者の福祉を図る親交の場の老人会を作ろうではありますか。」という趣旨の文章を回して、四十九名の署名を得ました。

次に当時の自治会長戸崎様の御宅へ参り老人会設立の要旨、賛同者の署名書を提出致しまして、御協力をお願い致しました。

六月二十二日、自治会副会長の神田様、厚生部の黒江様の御協力により、自治会館にて顔見知りの方の集会を開くことになりました。初回は連絡網も分からず僅かな人数でしたが、回を重ねる度に熱気がこもつて奏り、発会式を華々しく玉姫殿で施行するところまでに漕ぎつけました。

九月十四日、発会式。出席者四十二名。初代自治会長の近藤様、当時の戸崎様の御参席を得まして、新樹会と命名されました。新樹会は会員から提出された中から選ばれた名前です。新天地に相応しく成長を願う氣魄に富んだ会名だと信じて居ります。

発会後は、早速其の頃新作発表されたばかりの「ビ

レッジ音頭」を練習したり併句、其の他幾つかの同好会が半年足らずの間にできました。平成元年二月、会員数が百人を越しましたので、自治会の区画支部により二つに分け、第一支部～第四支部を第一新樹会、第五支部～第九支部を第二新樹会と致しました。以来二つのクラブは、前通り毎月一回の例会はもとより、各同好会（ゲートボールも加わり）も一緒に行動し定着して参りました。そして一人でも多くの方の御参加を待っています。また、この先、会長、役員の交替があつても和と平等の精神をもつて受け継がれることを願つて止みません。

柏ビレジ自治会は創立十周年を迎えられましたが、私たち新樹会はその半分の五年が経ちました。当初から自治会には色々とお世話を掛けましたが、今後もうろしく御協力くださるようお願いします。



88
6

自治会が出来るまでの、あれこれ

初代“緑化委員”的感想

新樹会設立の経緯と歩み

佐藤英明
二代緑化協定会長

林はつゑ

藤英明
二代緑化協定会長

（初代新樹会長）

柏ビレジ・10年の歩み

3	3	20
4	1	ビレジニュース No.20 発行
4	16	第九支部を新設
4	1	第七回自治会総会(会長 戸崎 嶽氏)
3	31	第五回緑化協定総会(会長 和田 晃氏)
3	1	第一回花野井地区建築協定総会(委員長 井本末男氏)
2	15	第一回柏ビレジ建築協定総会(委員長 手鹿 啓氏)
2	15	第二回花野井地区建築協定総会(委員長 荒木史朗氏)
3	1	第二回柏ビレジ建築協定総会(委員長 井本末男氏)
12	13	第三回ボロ市(会長 磯田正八氏)
9	9	第四回文化祭(会長 戸崎 嶽氏)
8	25	第五回文化祭(会長 戸崎 嶽氏)
8	1	第六回緑化協定総会(会長 磯田正八氏)
6	1	第七回夏祭り(会長 戸崎 嶽氏)
5	28	第八回自治会総会(会長 戸崎 嶽氏)
4	22	第五六投票所開設(柏ビレジ近隣センター)
3	31	ビレジニュース No.24 発行
2	18	第三回ボロ市(会長 磯田正八氏)
2	14	第四回文化祭(会長 戸崎 嶽氏)
2	14	第五回文化祭(会長 戸崎 嶽氏)
1	19	第六回緑化協定総会(会長 磯田正八氏)
1	19	第七回夏祭り(会長 戸崎 嶽氏)
1	19	第八回自治会総会(会長 戸崎 嶽氏)
1	19	第九回自治会総会(会長 戸崎 嶽氏)

柏ビレジニュース No.20 発行

子ども会の誕生

4・1 第五回緑化協定総会
 4・16 第七回自治会総会(会長 戸崎 嶽氏)
 4・21 第九回自治会総会(会長 戸崎 嶽氏)

5・28 第一回花野井地区建築協定総会(会長 和田 晃氏)
 6・1 第一回柏ビレジ建築協定総会(委員長 手鹿 啓氏)
 6・1 第二回花野井地区建築協定総会(委員長 荒木史朗氏)
 6・1 第二回柏ビレジ建築協定総会(委員長 井本末男氏)
 6・1 第三回ボロ市(会長 磯田正八氏)
 6・1 第四回文化祭(会長 戸崎 嶽氏)
 6・1 第五回文化祭(会長 戸崎 嶽氏)
 6・1 第六回緑化協定総会(会長 磯田正八氏)
 6・1 第七回夏祭り(会長 戸崎 嶽氏)
 6・1 第八回自治会総会(会長 戸崎 嶽氏)
 6・1 第九回自治会総会(会長 戸崎 嶽氏)

8年4月に、ここ柏ビレジに引越して参りましたので、

柏ビレジ自治会創立十周年、おめでとうございます。

我が家柏ビレジでの生活はまさに、自治会の歴史と共に歩んできた訳です。当時

自治会設立直後の昭和五十年、おめでとうございます。

柏ビレジ自治会創立十周年、おめでとうございます。

柿 田 雅 子

(初代子供会長) 田 雅 子

の事のように思い出されま

す。途中で気分が悪くなつてお母さんにお迎えに来て

もらつた子供、アイスクリー

ームが沢山食べられる大

喜びしていた子供、暑さと

疲れでげんなりしていた子

供、そして最後まで頑張り

通した満足感が満面に溢れ

ていた子供、あの時の子供

達はもう何歳になつたので

活が始まりました。

引越しの整理もまだまだ

というざくさの中で、花

野井小学校の役員として、花

柏ビレジ地区委員長を引き

きで、地区委員の性格上、

地域の子供会を兼務する

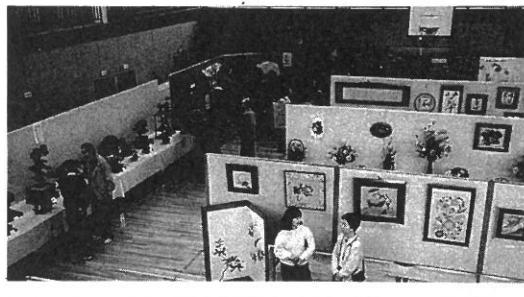
受けてしまつたのが運のつ

きで、地区委員として、花

柏ビレジ地区委員長を引き

きで、地区委員として、花

野井小学校の役員として、花



思ひ起こせば、昭和六十一年の夏の真盛り、うだるような暑さの中で、花野井祭りの子供みこしと、花車に参加させて頂きました。汗と泥にまみれて、ワッショイワッショイとみこしをつぐ子供達に付き添つて、朝十時から夜八時まで町をねり歩いた時のこと�이が昨日

柏ビレジ建業協定延長認可

花野井地区建築協定延長認可(委員長 手鹿 啓氏)

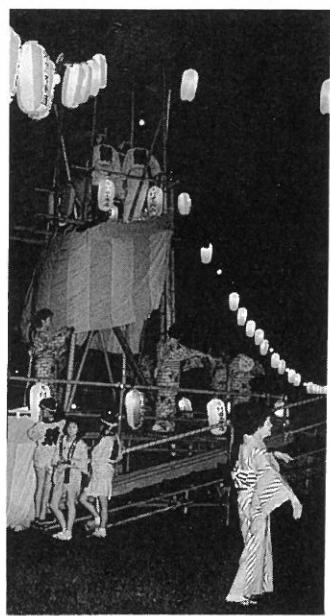
花野井地区建築協定延長認可(委員長 戸崎 嶽氏)

花野井地区建築協定延長認可(委員長 井本末男氏)

花野井地区建築協定延長認可(委員長 戸崎 嶽氏)

</

柏ビレジ・10年の歩み



治会の広報委員を担当して
いたからでした。自治会創立五周年を記念して「柏ビ
レジ音頭」を住民の手で作
ろうという話が持ち上がり
広報誌などで広く詩を募集
したのですが、半年たって
も応募がなく、実現への第
一步がなかなか踏み出せず
にいました。そこで、「皆に
『たたき台』にしてもらえ

も忘れられません。あの詩が曲を得たとたん、言葉のひとつひとつが命を与えられたよう生き生きと躍動を始め、心に入り込んでいたのでした。

「ビレジ音頭」発表の日
（自治会創立五周年記念式典の日）歌手の方から「この歌を渡され詩を読んだ時まだ行つたことのない柏ビ

「作曲を」とのお話があつたとき、「このぼくに出来るのはどうか」という不安があつたと言うのが正直なところです。

でも当時ここに住んでいたらしやつた有田さんの作詞を拝見し、そのモダンでスマートな感覚に「これならぼくにでも曲をつけられそうだ」と図々しくもお引

嘘だとお思いでしたら、ギターだけの伴奏で、さだまさし調に歌つてみて下さい。まつたくのフォークソングになつてしまひますよ。ま、しかし、考え方によつては、だからこそこの歌が、モダンな柏ビレジの街にぴつたりとフィットしているんじやないかな、などと自己満足しているふし

り、組合費の徴収、住友電工との保守契約の交渉、締結など、馴れない仕事がじつと増えてしまった。普段の宮仕えの仕事はまだパリの現役であり、回覧物の配布などはワイルフの内助の功に頼ることも度々。精神的にキツイと感じたこともたまにはあつたのが正直のところ。

皆様に歌い継
がれていると
お聞きし、嬉
しく思つてお
ります。

「柏ビレジ音」も誕生し
いた街並みと
なり、なつか
しさと安らぎ
を落とす、し
を覚えました。

自治会創立十周年、おめでとうございます。
十年の歳月を経て、自治会活動が益々充実してきました。去年の夏
一時帰国し、柏ビレジを久しぶりに訪ぎました。成長した街路樹が大きな影

ば……」と、柏ビレジの四季を頭に描きながら、七五調で書いてみたのですが、どうみても単なる素人の作詞でした。

しばらくして、筒井先生の曲が出来上がったということでお宅へ伺いました。

ジの街を心から愛している
という思いがよく表われて
いる詩ね。」と言われ、とても
嬉しかったことも、昨日
のことのように思い出しま
す。

会員皆様の協力のもと、
自治会活動が今後益々発展
されることを祈つております。
(ヒューストン在住)

ロディーが聞こえてくる
は嬉しいものです。(ちょ
り照れ臭くはあります)
ど)

第七回 緑化協定総会

(会長 上林幸雄氏)

「柏ビレジ音頭」の思い出

有田礼子

レジの街並が目に浮かび、私もこの街が好きになりました。」と言われたこと、まことに反応、「うなづいて」

いつか帰国したら、また
心ゆくまで「柏ビレジ音頭
を踊りたい」と楽しみにして
います。

もあつて、我ながら図々
いような気もします。

そしてできればお祭りのときだけではなく、いつでも気軽にギターなど奏でなが
れ、自分ごとへの手づけ

共有施設管理組合の設立

（50／4）
これからもどうか『柏ビ
ノジ音頭』を愛して下さ。

50
4

萩原辰雄

り、組合費の徴収、住友電工との保守契約の交渉、締結など、馴れない仕事がじつと増えてしまった。普段の宮仕えの仕事はまだパリの現役であり、回覧物の配布などはワイルフの内助の功に頼ることも度々。精神的にキツイと感じたこともたまにはあつたのが正直のところ。

つたが、一年目は街路灯の管理などが主で、ビレージ管理などもつべき大会の手にいなど、楽しくやらせてもらっていたと思いきや……二年目に突然、管理組合設立の年となり、共有施設の管理だからということで、施設部長がそのまま初代組合長という重責を担うことになってしまった。

電 帯 と 段 物 物 助 精 と 直



たし、重荷にも感じた共有施設管理組合の設立にかかわったことが、今は心あたたまる思いで、好きな柏ビレジに、さらに愛着を深めたというのが、今振り返つての心境である。

(64~6)

たゞ、組合や自治会で一緒に仕事をした人達とは、特別の親しみがある。寒風の中のタクシー待ち。先の方に組合の仲間だった人に声かけられ、十人余のゴボ一抜きでお先に失礼……。これは快感である。

毎日の仕事に追われながら、もつと地域社会に溶け込み、貢献しなければといふも想つ。時には大変だつ

A simple line drawing of two red apples, one slightly behind the other, with small stems and leafy sprouts.

柏ビレジ建築協定の期間更新

手鹿啓

(初代運営委員長)



(造成直後の水辺の公園)

昭和五十七年暮、戸数三
五一戸で発足した柏ビレジ
自治会は今年で十周年を迎
え、今や一四四〇戸を数え
るに至りました。来年には

服 部

(自治会長) 博

占められ、社業に多忙のあ
まり仲々地域の活動に御参
加して頂く時間のないこと

自治会創立十周年を迎えて

境を維持するためには止むを得ない」と発言されたが、この発言は当事者として非常に嬉しかつ

35
14

考
え
る
余
地
が
あ
る。
最
後
に、
ご
協
力
い
た
だ
いた
土
地
所
有
者
等
の
方
々
、
並
び
大
人
に
と
つ
て
も
柏
ビ
レ
ジ
は
住
み
な
れ
た
な
つか
しい
故
郷
とな
っ
て
い
ま
す。

しかも美しい街柏ヒレジを
望んでゆきたいと思ひます。

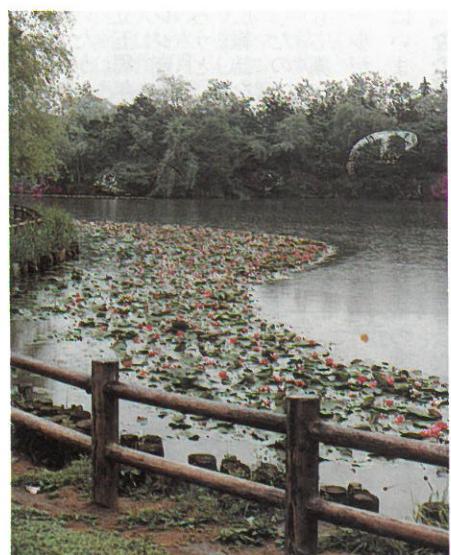
このようなも
めてしましました。

になつて、シも益々豊かな明るい街として發展して行くことを心から祈ります。

柏ビレジ・10年の歩み

昭和六十三年の三月頃で
あつたと思う。自治会役員
をしていたとき会長の戸崎
さん、花野井の井本さんと
共に、東急不動産(株)の方に
会つた。

年先のことだとして、見送
られていたと思う。そして
期間更新の必要が間近に迫
った昭和六十三年に急遽設
立されたのである。



(人と鳥と魚の憩いの場)

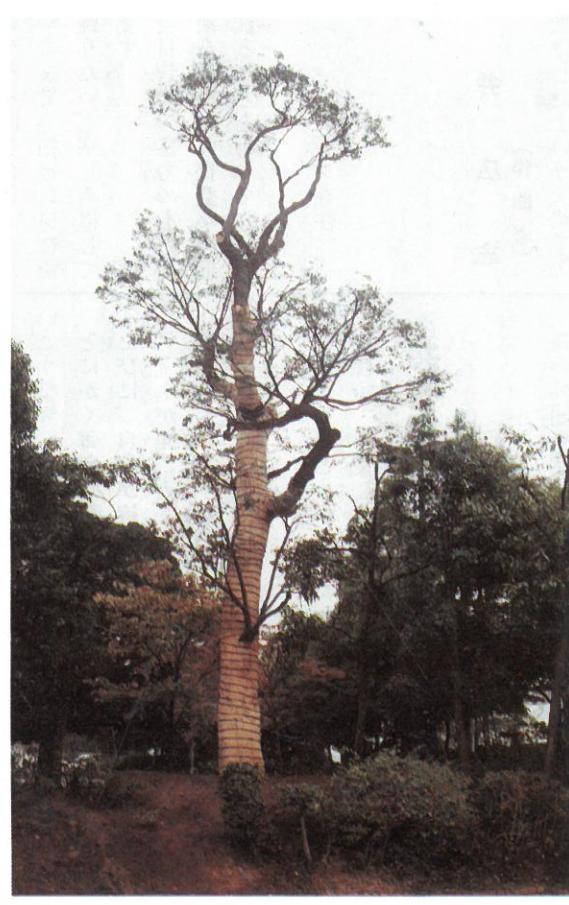
又柏ビレジに住居を移され
た住民の方々の力強いバッ
クアップに励まされて、当
自治会は益々充実し発展し
て今日を迎えたことは
御同慶の至りと存じます。
御存知とは思いますが、
当自治会は柏市田中地区十
九町会の一つであります
が、戸数に於いては突出して
います。田中地区は昔は田中
村であり、徳川の直轄地と
して農地と馬の交易が大都

(私達もビレジの住人?)

編集を終え

戶崎巖

(二) 代自治会長



め このようなものにな
てしましました。

記念樹
「椎の木」